



Z RUMUNSKÉHO TISKU V DRUHÉM POLOLETÍ ROKU 2019

- Rumunsko kvůli sankcím, jež před pěti lety přijala Evropská unie vůči Rusku, zablokovalo ruskou vojenskou dodávku do Srbska. Rumunské ministerstvo zahraničí k tomu 26. července vydalo prohlášení, v němž se uvádí, že Bukurešť nemůže vydat povolení k tranzitu tohoto vojenského nákladu vzhledem k embargu, které zavedla EU proti Moskvě v roce 2014. Srbští činitelé si už počátkem července stěžovali, že sousední Rumunsko znemožnilo přepravu šesti desítek ruských tanků a obrněných transportérů do Srbska. Z Ruska měly být dopraveny na lodích po Dunaji. Srbsko považuje Rusko za svého přítele a spojence a odmítá se přidat k sankcím vůči němu. Moskva za to Bělehrad podporuje v otázce Kosova a také mu pomáhá při posilování ozbrojených sil, což vyvolává znepokojení v sousedních balkánských zemích, zejména v Chorvatsku a Bosně.
- Kolem tisíce účastníků sjezdu rumunské Sociálnědemokratické strany (PSD), konaného 24. srpna, jednomyslně potvrdilo kandidaturu Vioricy Dăncilové v listopadových prezidentských volbách. „Jsem mnohem silnější než všichni tito muži (politici), kteří pokřikují od postranní čáry. Jsem první ženou, která se stala premiérkou, stanu se i první prezidentkou," prohlásila premiérka. Dăncilová je chráněnkyní bývalého předsedy vlády Livia Dragney, který si v současnosti odpykává tři a půlletý trest za korupci. Strana ztratila podporu v květnových evropských volbách, kde získala pouze 26 procent hlasů, výrazně méně než 46 procent, jež obdržela při posledních parlamentních volbách v roce 2016. Evropské volby byly podle agentury Reuters pro stranu testem popularity. PSD totiž čelila silné kritice Bruselu a Washingtonu kvůli zásahům do soudnictví a změnám protikorupčních zákonů.
- Pouhé tři dny po výše uvedeném sjezdu PSD ohlásil předseda koaliční ALDE Călin Popescu Tăriceanu odchod z vlády s tím, že se pokusí vytvořit protikoalici s uskupením Pro România a že v listopadových prezidentských volbách podpoří známého herce a bývalého europoslance Mirceu Diacona. V Pro România se nachází velké množství přeběhlíků z řad sociální demokracie, kterým se nelíbila politika bývalého předsedy Livia Dragney. V květnových volbách do Evropského parlamentu si tato strana vedla poměrně dobře a obhájila celkem dva europoslanecké mandáty.

- Eurokomisaři navržení Rumunskem a Maďarskem neprošli 6. září hlasováním právního výboru Evropského parlamentu, který hodnotil jejich finanční záznamy a možné střety zájmů. Navržená rumunská komisařka pro dopravu Rovana Plumbová nedokázala podle mínění většiny členů výboru obhájit, proč v majetkové bilanci předložené EP zamlčela dva úvěry v celkové hodnotě téměř milionu eur (26 milionů korun). Poslanci nebyli spokojeni ani s tím, jak vysvětlila původ peněz, které věnovala své sociálnědemokratické straně.
- Šestačtyřicetilá Laura Codruța Kövesiová se 25. září stala historicky první evropskou veřejnou žalobkyní. Rumunka, která si ve své zemi vydobyla jméno nekompromisním potíráním korupce mezi politiky, bude mít pravomoci vyšetřovat trestné činy týkající se rozpočtu Evropské unie, např. podvody s eurofondy nebo machinace s DPH. Poté, co se stala nejmladší a první ženskou státní zástupkyní v Rumunsku, byla v roce 2013 jmenována ředitelkou Národního protikorupčního ředitelství (DNA) – a už po třech letech ve funkci budil její boj proti rumunské korupci ohlasy po celé Evropě (v roce 2016 mimo jiné získala prestižní francouzské ocenění *Légion d'Honneur* za mimořádnou odvahu při stíhání korupčníků). Pod jejím vedením se do té doby ne příliš výrazně DNA stalo mnohem aktivnější, a to i v nejvyšších patrech politiky. Jen za rok 2014 úřad stíhal desítky rumunských starostů, pět poslanců, dva bývalé ministry a bývalého předsedu vlády. Před soud byly postaveny i stovky soudců a státních zástupců, přičemž devadesát procent z nich bylo následně shledáno vinnými. O rok později Kövesiová vyšetřovala dokonce dvanáct členů parlamentu včetně ministrů (a jeden z nich šel z ministerského křesla přímo do vazby). Skutečnost, že byla Evropským parlamentem vybrána jako kandidátka do nově vznikajícího úřadu, mohla být chápána jako uznání Rumunska, jež v té době již tři měsíce předsedalo EU. Rumunští politici to však viděli jinak. Vládní Sociálnědemokratická strana už od začátku dělala naopak všechno pro to, aby jmenování Laury Kövesiové překazila. Ministr spravedlnosti Tudorel Toader dokonce poslal do Bruselu dopis, v němž Kövesiovou obvinil mimo jiné z úplatkářství, premiérka Viorica Dăncilová na evropské půdě i doma zase prohlašovala, že její nominaci považuje za „špatnou volbu“. Pro Kövesiovou nakonec v tajné volbě poslední zářijovou středu hlasovalo 17 velvyslanců z 23 členských států. Podle diplomatických zdrojů z Bruselu zástupci Rumunska na zasedání „po celou dobu mlčeli“ a „proti Kövesiové nahlas neprotestovali“.
- 10. října rumunský parlament vyslovil nedůvěru sociálnědemokratické vládě. Podle tiskových agentur pro odchod kabinetu premiérky Vioricy Dăncilové hlasovalo 238 poslanců. Ke schválení opozičního návrhu přitom v 465členné sněmovně stačily hlasy 233 zákonodárců. „Zastavili jsme Sociálnědemokratickou stranu před dalším poškozováním Rumunska,“ komentoval výsledek hlasování parlamentu Ludovic Orban, předseda opoziční Národní liberální strany (PNL), jež byla mezi hlavními iniciátory vyslovení nedůvěry vládě. 55leté Dăncilové a jejím ministrům vyčítala především nekompetentnost, neustálé útoky na soudní systém a právní stát a také narůstající deficit. Sociální demokraté přišli o těsnou parlamentní většinu koncem srpna, když kvůli neshodám oznámil odchod z vlády menší koaliční partner. Liberální strana ALDE se

- tento krok rozhodla učinit poté, co její předseda Călin Popescu Tăriceanu neuspěl v boji stát se jediným vládním kandidátem pro listopadové prezidentské volby. Novým ministerským předsedou prezident Klaus Iohannis následně jmenoval Ludovica Orbana.
- Rumunsko zahájilo další kolo rozhovorů s automobilovým koncernem Volkswagen kvůli nové továrně, kterou firma chtěla původně postavit v Turecku. Rumunskému listu Ziarul Financiar to řekl ministr obchodu Ștefan Radu Oprea. Automobilka v úterý 15. října uvedla, že konečné rozhodnutí o výstavbě závodu v Turecku odkládá. Reaguje tím na mezinárodní kritiku vojenských operací, které Ankara provádí v Sýrii. „Zahájili jsme nová jednání s Volkswagen Group,“ řekl rumunskému listu Oprea. „Rumunsko má teď velmi dobrou technickou pověst a nemáme problémy s pracovní silou,“ dodal. Nový závod Volkswagenu by měl podle dřívějších informací vyrábět ročně 300.000 aut, včetně vozů české automobilky Škoda, na export do východní Evropy. Závod by měl přijít na více než jednu miliardu eur (25,7 miliardy Kč) a měl by zaměstnat skoro 4000 lidí. Výstavba by mohla začít koncem příštího roku, výroba by mohla být zahájena v roce 2022.
 - Dvě desítky migrantů objevila rumunská pohraniční policie při kontrole nákladního auta dodávkového typu, které mířilo do Rakouska. Informovala o tom agentura Agerpres. Vozidlo řízené rumunským občanem policisté kontrolovali v noci na 26. října na přechodu Nădlac při výjezdu do sousedního Maďarska. Podle průvodních dokumentů mělo vézt z Rumunska do Rakouska přepravní palety. Policisté ale pojalí podezření, a proto se rozhodli pro důkladnější prohlídku nákladu. V šesti bednách pak objevili ukrytých dvanáct mužů a tři ženy ve věku 18 až 39 let a také pět nezletilců starých 15 až 17 let. Podle údajů poskytnutých úřady se jedná o migranty z Afghánistánu, Indie, Iráku, Íránu a Somálska, kteří se chtěli dostat do západní Evropy.
 - Rumunský parlament 4. listopadu vyslovil důvěru menšinové vládě premiéra Ludovica Orbana. Centristický kabinet, který tvoří kromě tří nestraníků vesměs členové Orbanovy Národní liberální strany (PNL), podpořily menší strany dosavadní opozice. Důvěru nové vládě dalo 240 ze 465 poslanců. Nová liberální vláda v programovém prohlášení uvedla, že má v plánu přijmout zákony v souladu s doporučeními EU a že chce změnit předpisy, které sociální demokraté přijali od roku 2017 a jež liberálové považují za špatné. Některé z nich podle kritiků ohrožují nezávislost státních zástupců. Mezi další priority Orbanovy vlády patří jmenování nového kandidáta na místo rumunského eurokomisaře, konečná úprava letošního rozpočtu a rozpočet na příští rok, jakož i úspora výdajů za přebujelý státní aparát (z 28 stávajících ministerstev jich má zůstat pouhých 16). Kabinet by měl také dovést Rumunsko k příštím parlamentním volbám, jež se mají podle řádného termínu konat v druhé polovině roku 2020.
 - Rumunským prezidentem bude dalších pět let stávající hlava státu Klaus Iohannis. Centristický politik v druhém kole voleb, konaném v neděli 24. listopadu, jasně porazil sociální demokratku Vioricu Dăncilovou, když získal 65,9 procenta hlasů. Bývalá premiérka dostala 34,1 procenta hlasů, což je nejhorší výsledek, jakého od pádu komunismu v prezidentských volbách kandidát Sociálnědemokratické strany Rumunska dosáhl. (V prvním kole prezidentských voleb, konaném 10. listopadu, získal Iohannis

37,82 % hlasů a Dăncilovă 22,26 % hlasů, další hlasy se rozdělily mezi zbývajících šest uchazečů o úřad prezidenta.) Klaus Iohannis, kandidát Národní liberální strany (PNL), se vítězem prohlásil už po nedělním zveřejnění prvních odhadů. V projevu ke svým příznivcům pak řekl, že uspělo Rumunsko „moderní, evropské a normální“. Do výsledků tehdy ještě nebyly započítány hlasy Rumunů žijících v zahraničí. Volební komise ale uvedla, že 94 procent těchto hlasů připadne Iohannisovi, pro Dăncilovou v zahraničí hlasovalo pouhých šest procent rumunských občanů.

- Po neúspěchu ve druhém kole prezidentských voleb Viorica Dăncilovă rezignovala na funkci předsedkyně Sociálnědemokratické strany Rumunska. Po šestihodinovém zasedání vedení strany 26. listopadu o tom nazítří informoval místní server Digi24.
- Rumunská liberální vláda a ministerstvo vnitra ve spolupráci se Společností Geeks For Democracy a Společností 21. prosince uspořádaly dne 22. prosince řadu masových vzpomínkových akcí u příležitosti 30. výročí rumunské revoluce. U hrobu diktátorského páru Eleny a Nicolae Ceaușescových na bukurešťském hřbitově Ghencea se sešlo jen asi patnáct věrných příznivců z řad někdejších funkcionářů RKS.

Z rumunského tisku vybral a přeložil Jiří Našinec

MĚSÍC AUTORSKÉHO ČTENÍ S RUMUNSKÝMI SPISOVATELI

Rumunsko bylo v roce 2019 čestným hostem 20. ročníku „Měsíce autorského čtení“, největšího středoevropského literárního festivalu, který probíhá každý rok po celý červenec v pěti městech (a čtyřech zemích): v Brně, Ostravě, Košicích, Vratislavi a Lvově. Každý červencový večer se návštěvníci z těchto pěti měst mohli setkat současně se dvěma spisovateli: s jedním rumunským autorem a s jedním autorem z tzv. domácí linie, tedy z Česka, Slovenska, Polska či Ukrajiny. Každý autor čte ukázkou ze svého díla (překlad se promítá za ním na obrazovce) a pak probíhá diskuse, kterou obvykle moderuje překladatel daného autora. V celkových číslech to znamená 62 autorů, více než 300 autorských čtení a přes 30.000 návštěvníků.

Hlavní myšlenka, která v roce 1999 stála u zrodu festivalu, je zprostředkovat publiku přímý kontakt s autorem a jeho tvorbou bez prostředníků v podobě profesionálních herců a recitátorů. Od roku 2005 začali být zvaní čestní hosté – spisovatelé z jedné země (či města); v minulých ročnících to bylo Slovensko, Berlín, Bělorusko, Kanada, Rakousko, Francie, Polsko, Slovinsko, Švýcarsko, Lucembursko, Skotsko, Ukrajina, Španělsko, Gruzie a Turecko. V roce 2019 bylo Rumunsko vybráno díky zájmu polských pořadatelů, přestože brněnská agentura Větrné mlýny, která je zakladatelem a hlavním koordinátorem festivalu, chtěla původně dát přednost Vietnamu. V roce 2020 bude čestným hostem Maďarsko.



V Brně se festival konal v divadle Husa na provázku.

Kromě samotného festivalu, kde se letos představilo 29 rumunských spisovatelů (dva autoři na poslední chvíli z vážných důvodů odřekli), je důležité i to, co se děje kolem dané literatury v průběhu roku, mimo rámec festivalu. Rumunská literatura byla v různých podobách představena v Českém rozhlase formou rozhovorů, tematických pořadů, přímého přenosu ze zahájení atd., dále vyšla zvláštní příloha časopisu A2 věnovaná rumunské literatuře, jednotlivé ukázky, rozhovory a eseje vyšly také v Lidových novinách, v příloze Literárních novin „Biblio“, dr. Libuše Valentová vystoupila v televizních Událostech v kultuře atd. S některými spisovateli byly natočeny televizní „čítanky“, které poběží během léta 2020 v České televizi, a režisér Jan Antonín Pitínský připravuje souhrnný dokument z filmového materiálu, který natočil se všemi rumunskými autory.

Festival navštívili tito rumunští spisovatelé: Adrian Cioroianu, Cătălin Dorian Florescu, Dumitru Crudu, Andrei Dósa, Simona Popescu, Alina Nelega, Adrian Schiop, Filip Florian, Ana Blandiana, Iulia Militaru, Svetlana Cârsteian, Miruna Vlada, Claudiu Komartin, Florin Lăzărescu, Ioana Pârvulescu, Varujan Vosganian, Vlad Zografi, Lucian Boia, Ioana Nicolaie, Dan Coman, Marin Mălăicu-Hondrari, Gianina Cărbunariu, Lavinia Braniște, Tatiana Țîbuleac, Ștefan Baghiu, Doina Jela, Adina Rosetti, Octavian Soviany, Cosmin Perța.

Letošní festival kromě řady dalších sponzorů finančně podpořil také Rumunský kulturní institut v Praze. Na překladech a moderování se podílelo téměř dvacet českých rumunistů a jeden rumunský bohemista. Na závěr bych ráda touto cestou poděkovala pořadatelům Pavlu Řehoříkovi, Petru Minaříkovi a Renatě Obadálkové z Větrných mlýnů, kteří takto rozsáhlý festival organizují s pomocí dalších dvou stálých zaměstnanců a několika dobrovolníků.

Jarmila Horáková

PREMIUL JÁN SMREK 2019 ACORDAT ANEI BLANDIANA

Începând din anul 2000, Centrul Slovac PEN organizează în fiecare an *Festivalul Literar Internațional Ján Smrek* al cărui denumire amintește una dintre cele mai însemnate personalități ale literaturii slovace din secolul XX. Ján Smrek (1898-1982) a fost un renumit poet, prozator, traducător, publicist, dar în același timp și un om curajos care a manifestat deschis dezacordul său atât față de guvernul profascist din timpul războiului, cât și față de

dictatura comunistă de după 1948. Mai ales opera sa poetică rămâne mereu vie, fiind reeditată în noi ediții.

Anul acesta, Festivalul Ján Smrek s-a desfășurat în orașele Bratislava și Trnava, la jumătatea lunii noiembrie. La cea de-a 30-a aniversare a „Revoluției de catifea”, organizatorii au propus ca principala tema a evenimentului să fie rolul poeziei în regim totalitar, dar și în societatea de azi. „Spiritus rector” al întâlnirii internaționale a fost poetul și traducătorul Milan Richter, din 2017 președintele Centrului Slovac PEN. De data aceasta, scriitorii din țară s-au întâlnit cu câțiva poeți din străinătate, și anume cu Ana Blandiana (România), Horst Samson (Germania), Annabel Villar (Spania), Julio Pavanetti (Spania), Andrea Tavernati (Italia) și Gojko Božović (Serbia).



Zleva: Milan Richter, Ana Blandiana, Horst Samson



Milan Richter, Ana Blandiana, Božidara Turzonovová

Prima seară literară a avut loc în palatul Zichy, o frumoasă clădire neoclasicistă aflată în centrul istoric al capitalei slovace. După un omagiu dedicat poetului Ján Smrek a urmat momentul cel mai emoționant al serii: predarea *Premiului Ján Smrek 2019* doamnei Ana Blandiana. Distinsa poetă din România nu e necunoscută în Slovacia: traduceri din poezia sa au apărut în presa literară slovacă și au fost prezentate și la festivalul *Luna lecturilor de autori* în vara anului acesta. Dl. Milan Richter i-a înmănat d-nei Blandiana originalul premiu – o mică plastică argintie sub formă de cap uman, simbolizând singurătatea poetului, dar și spațiul în care se naște act creator. În *laudatio-ul* prezentat de dl. Horst Samson (scriitor de limba germană, originar din Banatul românesc) a fost reliefată importanța și bogăția operei literare a laureatei care cuprinde un șir lung de volume de poezie, de nuvele, povestiri, eseuri și un roman, toate acestea reprezentând un univers literar cu tangențe filozofice, creat prin mijloace artistice impresionante. Pe de altă parte, vorbitorul a subliniat și permanenta activitate civică a scriitoarei, atât sub regimul comunist, cât și după căderea dictaturii, când a înființat, împreună cu soțul său Romulus Rusan, *Memorialul Victimelor Comunismului și al Rezistenței* de la Sighet care astăzi face parte din proiectul *Moștenirea culturală europeană*. După predarea Premiului a urmat lectura din volumele recente ale Anei Blandiana, poemele în original fiind citite de poeta însăși, iar cele traduse în slovacă fiind recitate de renumita actriță Božidara Turzonovová de la Teatrul Național din Bratislava.

Laureata din anul acesta a Premiului acordat de Centrul PEN din Slovacia s-a alăturat altor poeți din diferite țări ale lumii care primiseră această distincție în anii trecuți: Tomas Tranströmer din Suedia (Premiul Nobel pentru Literatură din 2011), Gennadiy Aygi din Rusia, Tuvia Rübner din Israel, Reiner Kunze din Germania, Yu Hsi din Taiwan, Friederike Mayröcker din Austria, Knut Ødegård din Norvegia sau Jana Štroblová și Jiří Žáček din Cehia.

Libuše Valentová

(Zkrácená verze článku uveřejněného v bukurešťském týdeníku *România literară*, nr. 51-52/2019.)

PŮL STOLETÍ AUTOMOBILU DACIA

V rámci socialistického bloku patřilo Rumunsko mezi ty země, v nichž strojírenství nemělo příliš velkou tradici, avšak vedení státu si přálo zavést výrobu vlastního automobilu. V polovině šedesátých let minulého století se nakonec Rumuni dohodli s francouzským podnikem Renault, od něhož získali licenci na typ 12.

První vůz rumunské varianty Dacia 1300 opustil továrnu v Pitești 23. srpna 1969. Ve výrobním programu automobilky zůstal přes 35 let. Ještě o rok dříve, než se začal vyrábět na svou dobu pokročilý sedan s motorem vpředu a s pohonem předních kol, který obsadil třetí místo v anketě o evropský „Automobil roku 1970“, si Rumuni vyzkoušeli výrobu osobního vozu s modelem Dacia 1100. To byl ve skutečnosti Renault 8 – hranatý vůz s motorem vzadu a s pohonem předních kol, zpočátku složený takřka kompletně z dovezených dílů. Až časem přibyly domácí pneumatiky a postupně i další díly. Během tří let se vyrobilo přes 30.000 těchto vozů.

Také Dacia 1300 se první roky neobešla bez dílů dovážených z Francie, postupem času ale jejich podíl klesal. Podobně jako další východoevropské podniky, např. jugoslávská Crvena Zastava, však rumunská továrna doplatila na málo výkonné hospodářství a nedostatek peněz na inovace a vývoj nového modelu. Rumuni během let u dacie prováděli spíše jen kosmetické úpravy. Měnila se přední část, kromě sedanu a kombi se vyrábělo i kupé, hatchback nebo pick-up, avšak základ vozu až do konce výroby zůstával stejný jako v roce 1969.



Ilustrační foto: Libuše Valentová

Továrna sice od osmdesátých let vyvíjela nový vůz, který se na trhu objevil v roce 1995 pod názvem Dacia Nova, nový impulz jí však dal až příchod Renaultu před třiceti lety. Pod taktovkou nového majitele se začalo s výrobou novodobých dacií, které na evropském trhu slaví úspěch díky kombinaci osvědčené techniky a příznivé ceny.

Miroslav Noháč (s využitím článku v *Právu* z 26. 8. 2019)

ZEMŘEL TIBERIU PLETER



Dne 23. prosince 2019 zemřel významný rumunský bohemista profesor Tiberiu Pleter. Jeho předkové srbochorvatského původu se usadili před staletími v obci Băița (župa Hunedoara). Narodil se 2. května 1932. Byl třetím, nejmladším synem svých rodičů Avrama a Marie Pleterových. Je příznačné, že i jeho starší bratři dostali křestní jména latinského původu (Octavian, Silviu). Tiberiu strávil dětství v Simerii (župa Hunedoara), kde absolvoval gymnázium. Po maturitě studoval jeden rok na lékařské fakultě v Timișoare, potom na Fakultě slovanských jazyků a literatur na univerzitě v Bukurešti. Jeho žena Jana Žovincová pocházející z Brna působila jako profesorka francouzštiny na maďarském gymnáziu. Pleter prošel všemi pedagogickými stupni až po nejvyšší: byl jmenován univerzitním profesorem. Na Filozofické fakultě Bukurešťské univerzity přednášel současnou spisovnou češtinu, starou českou literaturu, pro posluchače rumunského jazyka a literatury staroslověnštinu.

Tiberiu Pleter vybavil rumunskou jazykovědnou bohemistiku základními studijními příručkami jako *Curs de istoria limbii cehe. Partea I-a. Introducere. Fonetica istorică.* 1973, *Fonetica și fonologia limbii cehe literare contemporane.* 1981, *Gramatica limbii cehe. Partea I. Morfologia numelui.* 1986, *Gramatica limbii cehe. Partea a II-a. Morfologia verbului. Părțile de vorbire neflexibile.* 1989, *Gramatica limbii cehe. Partea a III-a. Morfosintaxa părților de vorbire neflexibile. Ediția a II-a.* 2014.

Dále publikoval řadu článků týkajících se především češtiny. Pro širší veřejnost je určena jeho praktická konverzační příručka *Ghid de conversație român-ceh* (viz *Zpravodaj Česko-rumunské společnosti* číslo 47, prosinec 2015, s. 5-6).

Jako dlouholetý přítel Tibiho Pletera bych chtěl říci, že zemřel vzdělaný, pracovitý a skromný člověk, který celou svou činností prokazoval nezištný zájem o Česko a o češtinu. Jako takový zůstane v naší paměti.

Doc. PhDr. Jiří Felix, CSc.

DALŠÍ RUMUNSKÁ PAMĚTNÍ BANKOVKA

Rumunská národní banka vydala s datem 1. prosince 2019 další pamětní bankovku 100 lei vztahující se ke vzniku Velkého Rumunska. Tentokrát je hlavním motivem postava předního rumunského politika té doby, Iona I. C. Brătiana. Tomuto muži, který prošel řadou ministerských funkcí a byl vícenásobným premiérem, se v svolání přijatém na shromáždění v Albě Iulii splnilo to, o čem odedávna usiloval.

Bankovka je stejně jako oběhové bankovky tištěna na polymeru za použití hlubotisku a ofsetu a má rozměry 147 x 82 mm. Nese politikův portrét a Řád Carola I., jímž byl vyznamenán v roce 1922. Na reversu je původní budova rumunského parlamentu.

Bankovka je určena výslovně pro sběratelské účely.

Zdeněk Kutina



* * *

SPOLEČENSKÁ KRONIKA

Ve druhém pololetí roku 2019 oslavili významné životní jubileum tito naši členové:

paní doc. dr. Teodora ALEXANDRU

paní prof. dr. Elena DRAGOȘ

pan RNDr. Štěpán KUBÍK

paní Mgr. Petra KUSÁKOVÁ

paní Ing. Irena PASTRAMAGIU

paní Ing. arch. Marie PETRMANOVÁ

pan MUDr. Přemysl RÁKOSNÍK

paní Mgr. Monika RŮŽIČKOVÁ

paní Ilona ŘÍZKOVÁ

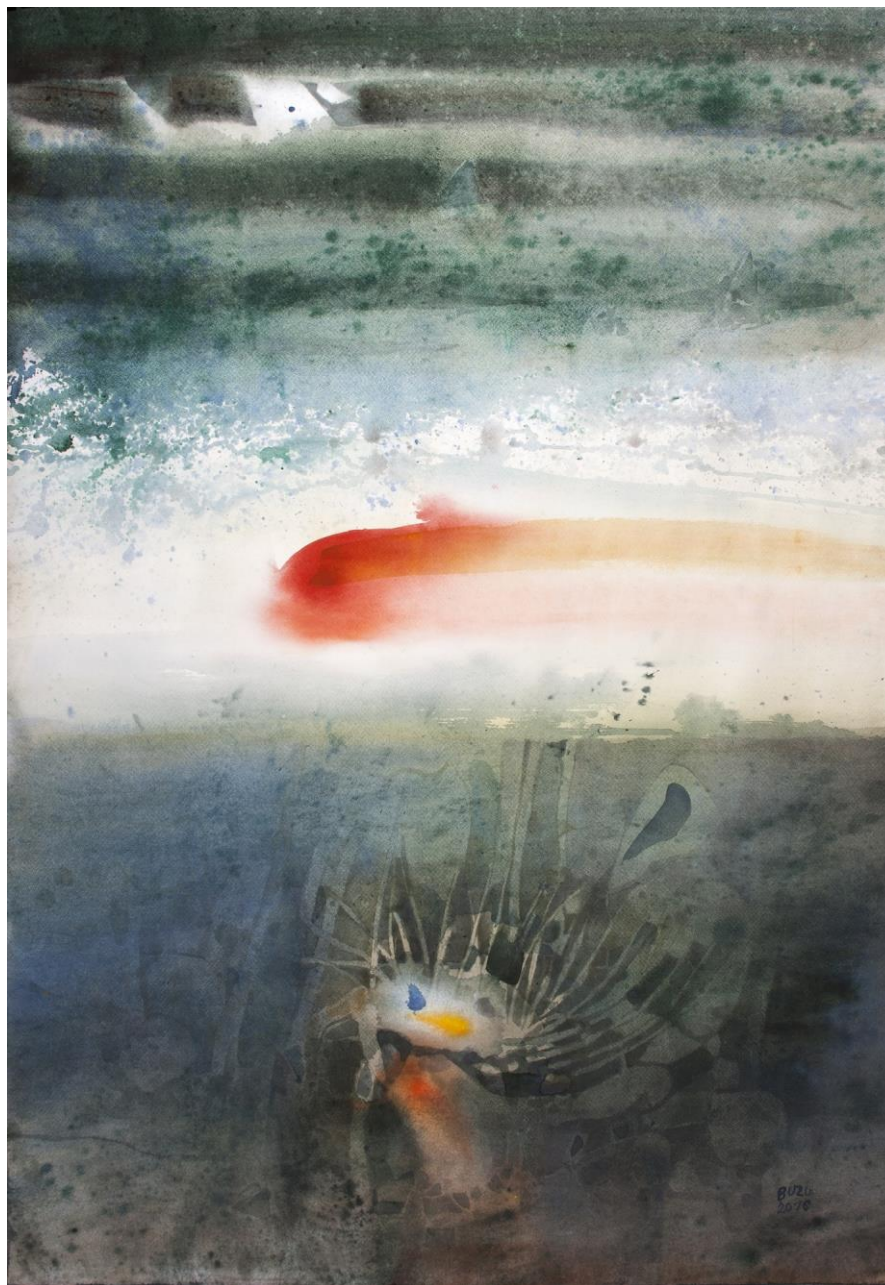
pan Mgr. Filip ŠISLER

Všem jubilantům přejeme do dalších let hodně zdraví a štěstí, spokojenost v osobním životě a mnoho pracovních úspěchů.

Výbor Česko-rumunské společnosti

Členům Česko-rumunské společnosti přejeme do roku 2020 hodně zdraví a štěstí.

Un an nou fericit și prosper! La mulți ani!



Akademický malíř **Teodor Buzu**: *Začátek* (papír, akvarel, 100x70 cm, 2016)

Zpravodaj Česko-rumunské společnosti vychází za finanční podpory členské základny. Příspěvky do *Zpravodaje* můžete zasílat na adresu: Česko-rumunská společnost, Katedra jihoslovanských a balkanistických studií Filozofické fakulty Univerzity Karlovy, nám. Jana Palacha 2, 116 38 Praha 1 nebo jnasinec@centrum.cz